

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ

Изделие / Бұйым

--

Модель / Модель

--

Дата продажу / Сату күні

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскөн күні

--

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні

--

Неисправности / Ақаулар

[illegible]

Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер

(The page contains faint horizontal lines suggesting bleed-through from the reverse side.)

Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp



KT-1809D

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

Благодарим Вас за покупку продукции SONNEN®!
Продукция SONNEN® – это продуманные до мелочей технические изделия, сочетающие в себе работоспособность, доступность и безупречное качество. Перед использованием ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электроприбора следует соблюдать следующие правила техники безопасности:

- Внимательно прочитайте всю инструкцию.
- Перед подключением чайника к электросети проверьте, соответствует ли напряжение сети напряжению прибора, указанному в технических характеристиках.
- Перед очисткой отключите чайник от электросети, слейте воду и дайте прибору полностью остыть.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не перекручивался, не перегибался, не соприкасался с острыми и горячими поверхностями.
- Прибор должен устойчиво стоять на сухой ровной поверхности. Не располагайте прибор на горячих поверхностях, а также вблизи источников тепла.
- Никогда не погружайте чайник, основание с базой питания, шнур или вилку электропитания в воду или другие жидкости, чтобы избежать поражения электрическим током.
- В случае попадания прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.
- Не оставляйте детей без присмотра рядом со включенным чайником. Не позволяйте детям играть с электроприбором.
- Использование прибора детьми возможно только под присмотром взрослых.
- Не прикасайтесь к нагревающимся поверхностям чайника.
- Запрещено использование прибора при любых неисправностях, повреждениях шнура или вилки питания.
- Все работы по обслуживанию и ремонту должен производить изготовитель, уполномоченный им сервисный центр или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не используйте электроприбор вне помещений.
- Чайник предназначен для кипячения воды. Используйте прибор только по назначению.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Используйте чайник только с оригинальной базой питания, поставляющейся в комплекте.
- Не заполняйте чайник выше отметки MAX и ниже отметки MIN. Если чайник переполнен, при кипении вода может начать выплескиваться из чайника.
- Отключайте прибор от электросети по окончании использования.
- Никогда не кипятите воду при открытой крышке.

ВНИМАНИЕ!

Не включайте пустой чайник! Будьте осторожны при обращении с кипятком!

ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Перед началом использования рекомендуется несколько раз вскипятить полный чайник воды, чтобы удалить все механические частицы и пыль, которые могли попасть в чайник в процессе производства и транспортировки.

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

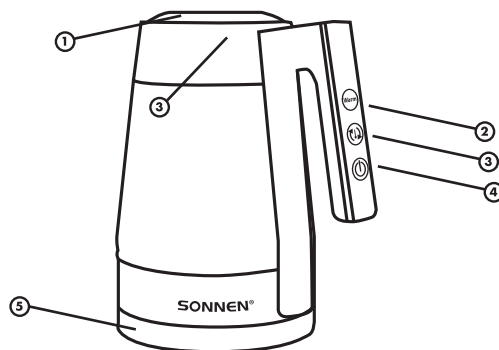
Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру. Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
 2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
 3. Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
 4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамадар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөлшектерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
 - 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
 5. Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мері басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөмірінен анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.
- Үкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.



RU/BY СХЕМА

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка.
2. Кнопка поддержания температуры.
3. Кнопка выбора температуры.
4. Кнопка включения/выключения.
5. База питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МодельKT-1809D
 Объем 1,8 л
 Мощность 1850-2200 Вт
 Электропитание 220-240 В/50-60 Гц

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Электрический чайник. 1 шт.
 База питания. 1 шт.
 Руководство пользователя. 1 шт.
 Гарантийный талон. 1 шт.

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. **RU/BY.** Предназначен для кипячения воды. Особых условий транспортировки и хранения не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. **KZ.** Суды қайнатуға арналған. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. **EN.** Designed for boiling water. Safe when used as directed. **RU/BY/KZ/EN.** Изготовитель / Өндіруші / Manufacturer: Нинбо Гудфрендс Электрик Эплаенс Ко., ЛТД., №1338, Вест Таньцзялинг Роуд, Сяодун Индастриал Зоун, Юйяо, Китай (NINGBO GOODFRIENDS ELECTRIC APPLIANCE CO., LTD., NO.1338, WEST TANJIALING ROAD, XIAODONG INDUSTRIAL ZONE, YUYAO, CHINA).



KZ СҰЛБА

ҚҰРЫЛҒЫ СИПАТТАМАСЫ

1. Қақпақ.
2. Температураны сақтау түймесі.
3. Температураны таңдау түймесі.
4. Қосу/өшіру түймесі.
5. Қуат базасы.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

ҮлгіKT-1809D
 Қуаты 1,8 л
 Көлемі 1850-2200 Вт
 Электрлік қоректенуі ... 220-240 В/50-60 Гц

ТОЛЫМДЫЛЫҚ

Электрлік шәйнек. 1 д.
 Қоректену базасы 1 д.
 Пайдаланушы нұсқаулығы 1 д.
 Кепілдік талоны. 1 д.

1. Извлеките чайник из упаковки и удалите все рекламные наклейки и этикетки с корпуса и подставки чайника.
2. Снимите крышку чайника, взявшись за ручку на крышке.
3. Налейте в чайник необходимое количество воды.

ВНИМАНИЕ!

Уровень воды в чайнике должен быть между отметками MIN и MAX. При недостаточном количестве воды возможно повреждение нагревательного элемента. Если чайник переполнен, при кипении вода может начать выплескиваться из носика.

4. Плотнo закройте крышку.
5. Поставьте чайник на базу питания и подключите к сети.
6. Для выбора одного из пяти температурных режимов (40 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 100 °C), нажмите на кнопку выбора температуры.
7. Нажмите кнопку включения на ручке чайника. Загорится внутренняя подсветка, начнется процесс нагрева.
8. После закипания воды чайник отключается автоматически. Внутренняя подсветка погаснет.
9. Нажмите кнопку для включения режима поддержания температуры воды. Максимальное время поддержания температуры воды 2 часа.

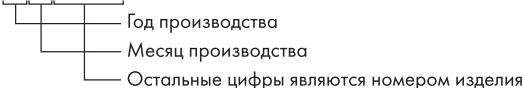
ОЧИСТКА И УХОД

1. Перед очисткой отключите прибор от сети электропитания и дайте ему полностью остыть.
2. При очистке не используйте абразивные чистящие средства, чтобы не поцарапать поверхность.
3. Время от времени необходимо удалять накипь. Периодичность зависит от жесткости используемой воды и частоты использования прибора.
4. Никогда не разбирайте чайник или базу питания! Детали прибора невозможно починить самостоятельно. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться в сервисном центре.
5. Никогда не мойте чайник в посудомоечной машине.
6. Со временем стальное покрытие нагревательного элемента может слегка изменить цвет. Это вызвано тепловым воздействием при работе нагревательного элемента.
7. При использовании воды с высоким содержанием железа возможно появление коричневых точек на поверхности нагревательного элемента. Их можно удалить мягкой тканью.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.

Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

KZ Сізге SONNEN® өнімін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз!
SONNEN® өнімдері – бұл жұмысқа қабілеттілікті, қол жетімділікті және мінсіз сапаны үйлестіретін, егжей-тегжейлі ойластырылған техникалық бұйымдар. Пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықпен танысыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты пайдалану кезінде келесі қауіпсіздік техникасының ережелерін сақтау керек:

- Барлық нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Шәйнекті электр желісіне жалғау алдында желі кернеуінің техникалық сипаттамаларда көрсетілген аспап кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Тазарту алдында шәйнекті электр желісінен сөндіріңіз, суды ағызып, аспап толықтай салқындағанша күтіңіз.
- Қоректену симының ширатылмауын, бүгілмеуін, өткір және ыстық беттермен жанаспауын қадағалаңыз.
- Аспап құрғақ тегіс бетте тұрақты болу керек. Аспапты ыстық беттерде, сонымен қатар жылу көзі жанында орналастырмаңыз.
- Электр тоғына ұшыраудың алдын алу үшін, ешқашан шәйнекті, қоректену базасы бар негізді, сымды немесе айырды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Аспап суға түскен жағдайда оны дереу желіден ажыратыңыз. Осы жағдайда ешқашан қолды суға салмаңыз. Қайта пайдалану алдында аспап білікті маманмен тексерілу керек.
- Балаларды қосылған шәйнек жанында қараусыз қалдырмаңыз. Балаларға электрлік аспаппен ойнауға мүмкіндік бермеңіз.
- Аспапты балаларға тек ересектердің қарауымен пайдалануға болады.
- Шәйнектің қызатын беттеріне жанаспаңыз.
- Қоректену симының немесе айырының кез келген ақаулықтары, зақымданулары кезінде аспапты пайдалануға тыйым салынады.
- Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстарды өндіруші, онымен өкілетті етілген сервистік орталық немесе аналогты білікті қызметкерлер жүргізу керек.
- Электрлік аспапты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Шәйнек су қайнату үшін арналған. Аспапты тек тағайындалуы бойынша пайдаланыңыз.
- Тек тұрмыстық мақсаттарда пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте пайдалану үшін арналмаған.
- Шәйнекті тек жинақта жеткізілетін түпнұсқалық қоректену базасымен бірге пайдаланыңыз.
- Шәйнекті MAX белгісінен жоғары және MIN белгісінен төмен толтырмаңыз. Егер шәйнек шамадан тыс толтырылса, қайнау кезінде су шәйнектен шашырайтын болады.
- Қолданысты аяқтағаннан кейін аспапты электр желісінен сөндіріңіз.
- Ешқашан суды қақпақ ашық болғанда қайнатпаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бос шәйнекті қоспаңыз! Ыстық сумен абай болыңыз!

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрал дене, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті төмен адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның құралды пайдалануы туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған.

Балалар аспаппен ойнауға жол бермеу үшін бақылауда болуы тиіс.

АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУ

Қолданысты бастар алдында, өндіріс және тасымалдау үрдісінде шәйнекке түсуі мүмкін механикалық бөлшектерді және шанды тазарту үшін, су толтырылған шәйнекті бірнеше рет кайнату ұсынылады.

1. Шәйнекті қаптамдан шығарып, шәйнек корпусына және түпқоймасынан барлық жарнамалық жапсырмаларды және заттаңбаларды алып тастаңыз.
2. Қақпақтағы тұтқаны ұстап, шәйнектің қақпағын алыңыз.
3. Шәйнекке қажетті су мөлшерін құйыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Шәйнектегі су деңгейі MIN және MAX белгілері арасында болу керек. Су мөлшері жеткіліксіз болған кезде, қыздырғыш элемент зақымдануы мүмкін. Егер шәйнек шамадан тыс толса, су қайнаған кезде су шүмектен шашырай бастауы мүмкін.

4. Қақпақты тығыз жабыңыз.
5. Шәйнекті қоректену базасына қойып, желіге қосыңыз.
6. Бес температура режимінің бірін таңдау үшін (40°C, 70°C, 80°C, 90°C, 100°C) температураны таңдау түймесін басыңыз .
7. Шәйнектің тұтқасындағы қуат түймесін  басыңыз. Ішкі жарықтандыру жанады, қыздыру процесі басталады.
8. Су қайнағаннан кейін шәйнек автоматты түрде өшеді. Ішкі жарықтандыру сөнеді.
9. Су температурасын ұстап тұру режимін қосу үшін түймені  басыңыз. Судың температурасын ұстап тұрудың максималды уақыты-2 сағат.

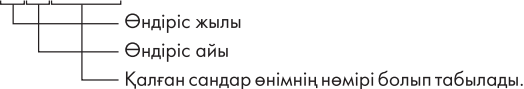
ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТІМ

1. Тазарту алдында аспапты электрлік қоректену желісінен сөндіріңіз және ол толықтай салқындағанша күтіңіз.
2. Бетті сырмау үшін, тазарту кезінде абразивті тазартқыш құралдарды пайдаланбаңыз.
3. Қақты уақыт өте тазарту керек. Мерзімділік қолданылатын судың қатаңдығынан және аспапты пайдалану жиілігінен тәуелді.
4. Ешқашан шәйнекті немесе қоректену базасын бөлшектемеңіз! Аспап бөлшектерін өздігінен жөндеу мүмкін емес. Қызмет көрсету және жөндеу бойынша барлық жұмыстар сервистік орталықта орындалу керек.
5. Ешқашан шәйнекті ыдыс жуу машинасында жумаңыз.
6. Уақыт өте қыздырғыш элементтің болат жабынының түсі өзгеруі мүмкін. Бұл қыздырғыш элемент жұмысы кезіндегі жылулық әсермен тудырылған.
7. Темірдің жоғары құрамы бар суды пайдаланған кезде қыздырғыш элемент бетінде қоңыр нүктелер пайда болуы мүмкін. Оларды жұмсақ матамен тазартуға болады.

ӨНДІРУ ЖӘНЕ ӨНДІРУШІ АҚПАРАТ КҮНІ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000YU0001



Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-модельін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктісіне тапсыру керек. Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктісінің мекенжайын Сіз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерінен ала аласыз.